

Igor Štiks

The Author on the Author

Rođen sam 1977. u Sarajevu gdje sam proveo djetinjstvo. Od početka rata u Bosni i Hercegovini u travnju 1992. živio sam u Zagrebu (Hrvatska). Na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu diplomirao sam komparativnu književnost i filozofiju. Od 2001. živim u Parizu. Magistrirao sam na Odsjeku za filozofiju Sveučilišta Pariz 8 (Université Paris 8). Trenutno pripremam doktorat na pariškom Institutu za političke znanosti (Institut d'Etudes politiques de Paris – Sciences Po).

Od 1996. godine redovito objavljujem članke, eseje, prijevode s engleskog i francuskog jezika te književne tekstove u tisku i časopisima u Hrvatskoj (*Vijenac*, *Zarez*, *Quorum*, *Europski glasnik*, *Treći program*, *Libra*, *Fantom slobode*, *Tvrđja* etc.), Bosni i Hercegovini (*Lica*), Sloveniji (*Ampak*), Srbiji (*Reč*), Crnoj Gori (*Art*) i Makedoniji (*Lettre internationale*, *Blesok*).

Od 1997. do 1999. bio sam član redakcije kulturnog lista *Vijenac* (Zagreb), a od 1999. do 2001. novina za kulturna i društvena pitanja *Zarez* (Zagreb). Redovno sam surađivao s političkim tjednikom *Feral Tribune* (Split).

Godine 1998. priredio sam knjigu izabranih priča suvremenog hrvatskog pisca Gorana Tribusona *Osmi okular* (Ceres, Zagreb, 1998). U suradnji s Daliborom Šimpragom uredio sam antologiju nove hrvatske proze **22 u hladu** (Celeber, Zagreb, 1999), a s Draganom Korugom antologiju suvremene kratke priče na engleskom jeziku *Vrhunski safari* (Naklada MD, Zagreb, 2001).

Moj prvi roman *Dvorac u Romagni* (Durieux, Zagreb) dobio je nagradu *Slavić* za najbolju prvu knjigu u Hrvatskoj 2000. Godine 2002. objavljeno je austrijsko izdanje ovog romana u prijevodu Klause Detlefa Olofa (Folio Verlag, Beč), a 2004. američko izdanje u prijevodu Tomislava Kuzmanovića i Russela Scotta Valentina (Autumn Hill Books, Iowa City). Francusko i španjolsko izdanje su u pripremi.

Neki moji prozni tekstovi i eseji objavljeni su na njemačkom, engleskom, francuskom, grčkom, turskom, slovenskom, bugarskom i makedonskom jeziku.

Pariz, 14. 02. 2005.

[translation]

I was born in 1977 in Sarajevo, where I spent my childhood. From the start of the war in Bosnia and Herzegovina in April 1992, I lived in Zagreb (Croatia). I completed a degree in comparative literature and philosophy at the University of Zagreb's School of Philosophy. I have been living in Paris since 2001. I received a Masters degree from the

Department of Philosophy of the University of Paris and am currently working on a doctorate from the Institut d'Études politiques de Paris — Sciences Po.

Since 1996, I have regularly published articles, essays, literary works, and translations from English and French in the dailies and periodicals of Croatia (*Vijenac*, *Zarez*, *Quorum*, *Europski glasnik*, *Libra*, *Fantom slobode*, *Tvrđja*, and so on), Bosnia and Herzegovina (*Lica*), Slovenia (*Ampak*), Serbia (*Reč*), Montenegro (*Art*), and Macedonia (*Lettre internationale*, *Blesok*).

From 1997 to 1999, I was a member of the editorial staff of the cultural pages of *Vijenac* (Zagreb), and from 1999-2001, a reporter on cultural and social issues for *Zarez* (Zagreb). I have regularly contributed to the political weekly *Feral Tribune* (Split).

In 1998, I edited a volume of selected stories by the contemporary Croatian author Goran Tribuson entitled *Osmi okular* (Ceres, Zagreb). In collaboration with Dalibor Šimprag, I edited an anthology of new Croatian prose entitled *22 u hladu* (Celeber, Zagreb, 1999), and with Dragan Korugom, an anthology of contemporary short stories in English *Vrhunski safari* (Naklada MD, Zagreb, 2001).

My first novel, *Dvorac u Romagni* (A Castle in Romagna, Durieux, Zagreb) won the Slavić prize for best first novel in Croatia in 2000. An Austrian translation by Klaus Detlef Olof appeared in 2002 (Folio Verlag, Vienna), and in 2005, an American edition in the translation of Tomislav Kuzmanović and Russell Scott Valentino (Autumn Hill Books, Iowa City). French and Spanish translations are currently being prepared.

Several of my prose works and essays have been published in German, English, French, Greek, Turkish, Slovene, Bulgarian, and Macedonian translations.

Paris, 14 February, 2005